



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 4 април 2012 г.  
(OR. en)**

**7885/12**

---

---

**Междуинституционално досие:  
2012/0046 (NLE)**

---

---

**WTO 112  
AGRI 162  
UD 84  
OC 147**

#### **ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ**

---

Относно: Споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Тайланд съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за преработено птиче месо, предвидени в таблицата на ЕС, приложена към ГАТТ 1994 г.

#### **ОБЩИ НАСОКИ**

**Краен срок за консултации за Хърватия: 17.4.2012 г.**

---

СПОРАЗУМЕНИЕ  
ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА  
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ  
И ТАЙЛАНД  
СЪГЛАСНО ЧЛЕН XXVIII ОТ ОБЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ  
ЗА МИТАТА И ТЪРГОВИЯТА (ГАТТ) 1994 Г. ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗМЕНЕНИЕТО  
НА ОТСТЪПКИТЕ ЗА ПРЕРАБОТЕНО ПТИЧЕ МЕСО, ПРЕДВИДЕНИ В ТАБЛИЦАТА  
НА ЕС, ПРИЛОЖЕНА КЪМ ГАТТ 1994 г.

A. Писмо от Европейския съюз

Господине,

След преговори по член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките на ЕС за преработено птиче месо, имам честта да предложи следното:

1. Европейският съюз включва в своята таблица следните изменения:

Пределната митническа ставка за позиции 1602 3230, 1602 3290 и 1602 39 е 2765 EUR/тон.

За позиция 1602 3230 се открива тарифна квота от 79 705 тона, от които 14 000 тона се определят за Тайланд. Ставката в рамките на квотата е 10,9 %.

За позиция 1602 3290 се открива тарифна квота от 2865 тона, от които 2100 тона се определят за Тайланд. Ставката в рамките на квотата е 10,9 %.

За позиция 1602 3921 се открива тарифна квота от 10 тона, определена за Тайланд. Ставката в рамките на квотата се определя на 630 EUR/тон.

За позиция 1602 3929 се открива тарифна квота от 13 720 тона, от които 13 500 тона се определят за Тайланд. Ставката в рамките на квотата е 10,9 %.

За позиция 1602 3940 се открива на тарифна квота от 748 тона, от които 600 тона се определят за Тайланд. Ставката в рамките на квотата е 10,9 %.

За позиция 1602 3980 се открива тарифна квота от 725 тона, от които 600 тона се определят за Тайланд. Ставката в рамките на квотата е 10,9 %.

2. Вносът по тарифните квоти, посочени в параграф 1, се извършва въз основа на сертификати за произход, издадени по недискриминационен начин от компетентните органи в Тайланд.
3. Консултации във връзка с посочените по-горе въпроси могат да бъдат провеждани по всяко време по искане на една от страните.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо. В случай на положителен отговор настоящото писмо и Вашето потвърждение ще представляват заедно споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Тайланд.

Европейският съюз и Тайланд ще се уведомят взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението влиза в сила 14 (четирнадесет) дни след датата на последното уведомление.

Моля приемете, господине, моите най-дълбоки почитания.

От името на Европейския съюз

В. Писмо от Тайланд

Господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от ... със следния текст:

„След преговори по член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките на ЕС за преработено птиче месо, имам честта да предложи следното:

1. Европейският съюз включва в своята таблица следните изменения:

Пределната митническа ставка за позиции 1602 3230, 1602 3290 и 1602 39 е 2765 EUR/тон.

За позиция 1602 3230 се открива тарифна квота от 79 705 тона, от които 14 000 тона се определят за Тайланд. Ставката в рамките на квотата е 10,9 %.

За позиция 1602 3290 се открива тарифна квота от 2865 тона, от които 2100 тона се определят за Тайланд. Ставката в рамките на квотата е 10,9 %.

За позиция 1602 3921 се открива тарифна квота от 10 тона, определена за Тайланд. Ставката в рамките на квотата се определя на 630 EUR/тон.

За позиция 1602 3929 се открива тарифна квота от 13 720 тона, от които 13 500 тона се определят за Тайланд. Ставката в рамките на квотата е 10,9 %.

За позиция 1602 3940 се открива на тарифна квота от 748 тона, от които 600 тона се определят за Тайланд. Ставката в рамките на квотата е 10,9 %.

За позиция 1602 3980 се открива тарифна квота от 725 тона, от които 600 тона се определят за Тайланд. Ставката в рамките на квотата е 10,9 %.

2. Вносът по тарифните квоти, посочени в параграф 1, се извършва въз основа на сертификати за произход, издадени по недискриминационен начин от компетентните органи в Тайланд.
3. Консултации във връзка с посочените по-горе въпроси могат да бъдат провеждани по всяко време по искане на една от страните.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо. В случай на положителен отговор настоящото писмо и Вашето потвърждение ще представляват заедно споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Тайланд.

Европейският съюз и Тайланд ще се уведомят взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението влиза в сила 14 (четирнадесет) дни след датата на последното уведомление.”.

С настоящото имам честта да изразя съгласието на моето правителство с гореизложеното писмо.

От името на Тайланд